



bielerfototage.ch

Adaptation

- Laurence Bonvin
- Jeanne Chevalier
- Alicja Dobrucka
- Lucas Foglia
- Richard Gilligan
- Sabrina Gruhne
- Maia Gusberti
- Yann Haeblerin
- Kerstin Hamilton
- Tamara Janes
- Sasha Kurmaz
- David Magnusson
- Yoshinori Mizutani
- Pierre Montavon
- Henning Rogge
- Anna Katharina Scheidegger
- Baptiste Schmitt
- Ulrike Schmitz
- Joël Tettamanti
- Robert Zhao Renhui

Schule für Gestaltung Bern und Biel

Informations  
Informationen

Heures d'ouverture:  
Mercredi – vendredi  
14.00 – 18.00  
samedi – dimanche  
11.00 – 18.00

Carte journalière:  
CHF 20.–/15.–  
(jusqu'à 16 ans gratuit)  
Abonnement: CHF 30.–/20.–

Informations et Biletverkauf:  
Centre d'Informations  
→ i Gare  
→ i PhotoforumPasquArt

Tageskarte: CHF 20.–/15.–  
(bis 16 Jahre gratis)  
Abonnement: CHF 30.–/20.–

Informationen und Biletverkauf:  
Informationscenter  
→ i Bahnhof  
→ i PhotoforumPasquArt

Kunstvermittlung:  
Angebot für Gruppen,  
Schulklassen, Firmen  
kunstvermittlung@jough.ch  
T +41 79 737 74 12

bielerfototage.ch  
info@jough.ch  
T +41 32 322 42 45

Lieux des expositions  
Ausstellungsorte

- Centre d'Informations Gare  
Informationscenter Bahnhof
- PhotoforumPasquArt  
Seevorstadt 71  
faubourg du Lac  
→ Caisse /Kasse
- espace libre / Filmpodium  
Seevorstadt 73  
faubourg du Lac
- NMB  
Nouveau Musée Bienne  
Bâtiment Neuhaus  
Neues Museum Biel  
Haus Neuhaus  
Seevorstadt 50  
faubourg du Lac
- Gewölbe Galerie  
Obergasse 4 rue Haute
- Le Grenier  
Ancienne Couronne  
Alte Krone  
Obergasse 1 ruelle du Haut
- La Voirie  
Brunngasse 1  
rue de la Fontaine
- Le Parking  
Höheweg 96 Haute Route
- Centre hospitalier Bienne  
Spitalzentrum Biel  
Chante-Merle 84 Vogelsang
- Ecole d'Arts Visuels  
Berne et Bienne  
Schule für Gestaltung  
Bern und Biel  
Salzhausstrasse 21  
rue de la Gabelle

Expositions  
Ausstellungen

1  
Photoforum  
PasquArt



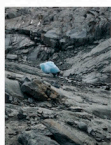
Lucas Foglia (US)

Les effets du boom minier dans l'arrière-pays américain, auxquels les ranchs installés depuis plusieurs générations doivent s'adapter. Die Auswirkungen des Bergbau-Booms im amerikanischen Hinterland, an die sich die seit vielen Generationen eingesessenen Rancher anpassen müssen.



David Magnusson (SE)  
Purity

Promesse de pureté de jeunes filles envers leur père au sein de certaines communautés religieuses. Keuschheitsgelübde junger Mädchen gegenüber ihrem Vater, die in bestimmten religiösen Gemeinschaften abgelegt werden.



Anna Katharina Scheidegger (CH)  
Les âmes retrouvées

Science, mythologie, religion comme moyens de lutte contre la fonte du glacier d'Aletsch. Wissenschaft, Mythos, Religion als Mittel im Kampf gegen das Abschmelzen des Aletschglaciers.



Richard Gilligan (IE)  
DIY

Constructions improvisées et éphémères de skateparks aux Etats-Unis et en Europe. Improvisierte und kurzlebige Aufbauten von Skateparks in den USA und Europa.



Maia Gusberti (CH)  
Options for Walls

Image intégrant ses précédents lieux d'exposition, les prolongeant ainsi dans le temps et l'espace. Bild, das die vorherigen Ausstellungsorte integriert und diese so zeitlich und räumlich verlängert.



Yann Haeblerin (CH)  
Invento

Les conséquences du néocolonialisme et des relations de pouvoir Nord-Sud. Folgen des Neokolonialismus' und Machtverhältnisse Nord-Süd.



Baptiste Schmitt (FR)  
La Diagonale Aride

Régions de France situées dans un espace géographique marqué par une désertification rurale forte. Regionen in Frankreich, die in einem geographischen Raum liegen, der durch eine starke Landflucht gekennzeichnet ist.



Joël Tettamanti (CH)  
Kobo, Lesotho

Evolution et adaptation de la tenue vestimentaire typique des habitants du Lesotho. Entwicklung und Adaptation der typischen Kleidung von Bewohnern Lesothos.

2  
espace libre



Tamara Janes (CH)  
espace libre with Google  
Reverse Image Search

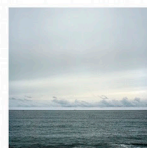
La post-photographie en question. Die Post-Fotografie auf dem Prüfstand.

3  
NMB



Sabrina Gruhne (CH)  
Neuseeland

Transformation d'un territoire ayant servi à l'extraction minière en une zone de loisirs, dans l'ex-Allemagne de l'Est. Verwandlung einer ehemaligen Bergbauregion in der Ex-DDR in ein Freizeitgebiet.



Kerstin Hamilton (SE)  
The Hambantota Connection

Création d'une plaque tournante commerciale pour l'Asie, sur l'emplacement d'un village de pêcheurs sri-lankais. Aufbau einer Wirtschaftsdrehscheibe für Asien auf dem Gebiet eines sri-lankischen Fischerdorfs.



Henning Rogge (DE)  
Bombenkrater

Cicatrices de la Deuxième Guerre mondiale, d'anciens cratères de bombes forment aujourd'hui de romantiques étangs en Allemagne. Une exposition du PhotoforumPasquArt. Narben des Zweiten Weltkriegs, aus ehemaligen Bombenkratern in Deutschland sind romantische Teiche entstanden. Eine Ausstellung des PhotoforumPasquArt.



Robert Zhao Renhui (SG)  
A Guide to Flora and Fauna of the World

Conséquences d'interventions humaines sur le monde naturel. Auswirkungen von menschlichen Eingriffen auf die natürliche Welt.

Déclencheur  
Selbstauslöser

Exposition de travaux résultant d'un workshop de photographie avec Maia Gusberti et des participant(e)s au semestre de motivation move de la Fondation gad Stiftung. Ausstellung der Ergebnisse eines Fotografieworkshops mit Maia Gusberti und TeilnehmerInnen das Motivationssemesters move der Fondation gad Stiftung.

Atelier de médiation culturelle  
Atelier der Kunstvermittlung

L'atelier de la médiation culturelle accueille des groupes scolaires ainsi que des familles, lors d'activités. Das Atelier der Kunstvermittlung empfängt Schulklassen sowie Familien zu verschiedenen Aktivitäten.

4  
Gewölbe Galerie



Pierre Montavon (CH)  
Hong Kong – les habitants des toits

Constructions illégales dans une ville en plein boom économique. illegale Bauten in einer wirtschaftlich boomenden Stadt.

5  
Le Grenier



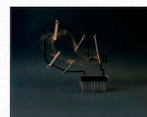
Sasha Kurmaz (UA)  
Tools of Resistance

Typologie d'armes fabriquées « maison » par l'opposition ukrainienne dans un processus de créativité collective. Typologie von Waffen, die von der ukrainischen Opposition in einem kreativen gemeinschaftlichen Prozess selbst gebastelt wurden.



Yoshinori Mizutani (JP)  
Tokyo Parrots

Importés des tropiques comme animaux domestiques, les peruches ont envahi l'espace urbain de Tokyo. Die einst als Haustiere aus den Tropen importierten Papageien haben den städtischen Raum Tokios erobert.



Ulrike Schmitz (DE)  
The Missing Link

«L'homme d'aujourd'hui est une impasse; l'homme mécanique [...] se situe lui plutôt dans la tradition d'une évolution.» (J.D. Bernal, 1929)  
«Der heutige Mensch ist eine Sackgasse; der mechanische Mensch [...] steht jedoch eher in der Tradition einer evolutionären Weiterentwicklung.» (J.D. Bernal, 1929)

6  
La Voirie



Alicja Dobrucka (PL)  
Life is on a New High

A Mumbai, la juxtaposition de gratte-ciels et de bidonvilles crée un contraste saisissant. In Mumbai produziert das Nebeneinander von Wolkenkratzern und Slums erstaunliche Kontraste.

7  
Le Parking



Laurence Bonvin (CH)  
Ulundi

Un imposant complexe architectural du temps de l'apartheid demeure dans un état paradoxal. Ein imposanter Architekturkomplex aus der Zeit der Apartheid verbleibt in einem paradoxen Zustand.

8  
Spitalzentrum Biel



Jeanne Chevalier (CH)  
Photo-diagnostic

Scènes de complexité, de rires et d'inquiétude à l'Hôpital pour enfants Wildermeth et à l'Ecole d'infirmières de Beaumont durant les années 1979 et 1989. Une collaboration avec le Centre hospitalier Bienne dans le cadre du 600e de l'Hôpital de Bienne.

Scènes de complexité, de rires et d'inquiétude à l'Hôpital pour enfants Wildermeth et à l'Ecole d'infirmières de Beaumont durant les années 1979 et 1989. Une collaboration avec le Centre hospitalier Bienne dans le cadre du 600e de l'Hôpital de Bienne. Szenen der Gemeinsamkeit, lustige Momente und Momente der Ungewissheit im Kinderhospital Wildermeth und der Krankenpflegeschule Beaumont in den Jahren 1979 und 1989. Eine Zusammenarbeit mit dem Spitalzentrum Biel im Rahmen der 600 Jahre Kinderspital Biel.

9  
Schule für Gestaltung Bern und Biel



Classe professionnelle de graphisme 2<sup>e</sup> année  
2. Fachklasse Grafik

Travail d'un semestre sur le thème de l'édition. Semesterarbeiten zum Thema der diesjährigen Ausgabe. Photo Bild Samanta Brunn

Adaptation

C'est à travers le prisme d'un sujet particulièrement actuel, l'adaptation, que les Journées photographiques de Bienne révèlent les tendances de la jeune photographie suisse et internationale. Explorant cette aptitude formidable que possède le vivant de s'adapter, les photographes invités enregistrent comment l'humain, l'animal, mais aussi le territoire se transforment en réagissant à de nouvelles conditions données. Au XXI<sup>e</sup> siècle, les défis sont surtout provoqués de la main de l'homme même. Confronté à des situations inédites, l'individu, seul ou en groupe, cherche des solutions d'adaptation, ou entre parfois en résistance. Le festival a retenu des travaux photographiques engagés traitant de domaines qui questionnent le futur de nos sociétés contemporaines comme l'exploitation intensive des ressources, le néocolonialisme, la démographie, les nécessités économiques, les changements politiques récents, la religion, les modifications génétiques, les changements climatiques, les nouvelles technologies, et également les usages du médium photographique lui-même. Les photographes ont été débusqués des sujets d'une actualité très proche d'un bout à l'autre de la planète: du Japon aux Etats-Unis, en passant par l'Ukraine ou le Lesotho, sans oublier la Suisse. Documentaires, humanistes ou conceptuelles, à visée scientifique ou typologique, valorisant l'archive ou prenant possession de l'espace, les images offrent un panorama des pratiques actuelles de la photographie.

Les 22 expositions, présentées pour la plupart en première suisse, font du festival un lieu de découvertes unique. La promenade conduisant des musées à la vieille ville propose la surprise d'un nouveau lieu, visible cette année uniquement. Centré sur le dialogue autour des images et la rencontre avec les photographes, le riche programme d'activités fait du festival une fête de la photographie durant trois semaines, profitez-en! Et ramenez une photographie chez vous en devenant collectionneur des « Editions des Journées photographiques de Bienne »! Die 19. Bieler Fototage beleuchten die Tendenzen in der jungen Fotografie aus der Schweiz und dem Ausland anhand eines hoch aktuellen Themas: der Adaptation. Die eingeladenen Fotografinnen und Fotografen erörtern die herausragende Fähigkeit alles Lebendigen, sich anzupassen, und sie zeigen auf, wie sich der Mensch, das Tier, aber auch die Landschaft verändern, wenn sie auf neue Gegebenheiten und Umstände reagieren. Im 21. Jahrhundert sind die Herausforderungen in erster Linie menschengemacht. Das Individuum wird als Einzelperson oder in der Gruppe vor noch nie dagewesene Situationen gestellt und sucht nach Lösungen dafür – entweder, indem es sich anpasst, oder indem es Widerstand entwickelt.

Das Festival hat engagierte Arbeiten ausgewählt, die Themen behandeln, welche die Zukunft unserer zeitgenössischen Gesellschaften wie die intensive Ausbeutung von Ressourcen, den Neokolonialismus, die Demographie, die wirtschaftlichen Zwänge, die kürzlich erfolgten politischen Umwälzungen, die Religion, die genetischen Veränderungen, die Klimawandel, die neuen Technologien, aber auch die verschiedenen Nutzungsarten des Mediums Fotografie selbst behandeln. Die Fotografinnen und Fotografen haben hoch aktuelle Sujets an allen Ecken und Enden des gesamten Planeten ausgemacht, von Japan bis in die USA, von der Ukraine bis nach Lesotho – und natürlich nicht zu vergessen die Schweiz. Die dokumentarischen, humanistischen oder konzeptuellen Bilder, mit wissenschaftlichem oder typologischem Anspruch, aus Archiven stammend oder mittels Vereinnahmung des Raums entstanden, liefern einen Überblick über die gegenwärtigen Praktiken in der Fotografie.

Die 22 Ausstellungen, die meisten davon erstmals in der Schweiz gezeigt, machen aus dem Festival einen einzigartigen Ort der Entdeckungen. Der Rundgang, der von den Museen in die Altstadt führt, wartet mit einem neuen, überraschenden Ausstellungsort auf, der einzig und allein im Rahmen der diesjährigen Ausgabe besucht werden kann. Das auf den Dialog über die Bilder und den Austausch mit den Fotografinnen und Fotografen ausgerichtete, reichhaltige Programm macht aus dem Festival ein dreiwöchiges Fest der Fotografie – nehmen Sie die Gelegenheit wahr! Und nehmen Sie doch als Sammler der «Editionen der Bieler Fototage» eine Fotografie mit zu sich nach Hause!

Collaborateurs Journées photographiques de Bienne  
Mitwirkenden der Bieler Fototage

Héliène-Joye Cagnard directrice Direktorin  
Josephine Hirschi coordinatrice Koordinatorin  
Maria Ocaña administrative Administratorin  
Patricia Huijnen, Deborah Demierre médiation culturelle Kunstvermittlung  
Daniel Mueller, Véronique Zaech montage des expositions Ausstellungsarbeiten

Pierre-Yves Walder attaché de presse Presseattaché  
Hadi Kenaa stagiaire Praktikantin

Comité des Journées photographiques de Bienne  
Komitee der Bieler Fototage

Bernhard Demmerer  
Julia Gläser  
Ariane Pollet  
Daphné Rüfenacht  
Markus Schaffr  
Alexandra Talman

Remerciement special à Datayps, Lausanne, pour les tirages d'exposition  
Besonderen Dank an Datayps, Lausanne für die Ausstellungsabzüge  
© Les photographes  
© 2015 PhotoforumPasquArt  
© Lucas Foglia, courtesy of Michael Hoppen Contemporary, London;  
© Spitalzentrum Biel



**Meeting Days**

**Soirée d'ouverture  
Eröffnungabend**

Vendredi Freitag 28.8.2015, dès ab 18.00

**Allocutions Ansprachen**  
Daphné Rüfenacht, présidente Präsidentin  
Marianne Burki, responsable de la division Arts visuels  
Leiterin Visuelle Künste Pro Helvetia  
Chandrika Grover, responsable Leiterin Pro Helvetia New Delhi  
Hélène Joye-Cagnard, directrice Direktorin

**Apéritif Apéro**  
Catering Cantine Mobile dès ab 19:30  
Lounge – le single – (Untergasse 21 rue Basse) dès ab 21:30

Ouverture des expositions Öffnung der Ausstellungen  
17.00–21.00

→ 1 PhotoforumPasquArt

**Portfolio Reviews**

Vendredi Freitag 28.8.2015, 13.00–16.00  
Samedi Samstag 29.8.2015, 9.00–18.00

**Experts Experten**  
Delphine Bedel<sup>(FR)</sup> photographe, curatrice et éditrice,  
fondatrice de Fotografien, Kuratorin und Verlegerin,  
Gründerin von Meta/Books, Amsterdam/Berlin  
Christophe Guye<sup>(CH)</sup> galeriste Galerist  
Christophe Guye Galerie, Zürich  
Nathalie Herschdorfer<sup>(CH)</sup> directrice Direktorin  
Musée des Beaux-Arts, Le Locle  
Ferit Kuyas<sup>(CH)</sup> photographe Fotograf  
Pauline Martin<sup>(FR)</sup> commissaire Kuratorin Nuit des images,  
Musée de l'Elysée, Lausanne  
Daniel Mueller<sup>(FR)</sup> directeur Direktor PhotoforumPasquArt,  
Biel/Bienne  
Gisela Parak<sup>(FR)</sup> directrice Direktorin Museum für  
Photographie Braunschweig e.V., Braunschweig  
Sascha Renner<sup>(FR)</sup> curateur Kurator Coalmine Galerie, Winterthur  
Salvatore Vitale<sup>(FR)</sup> éditeur en chef Chefredakteur Yet Magazine  
Emmanuelle Walter<sup>(FR)</sup> conseillère artistique pour les  
arts visuels Künstlerische Beraterin für bildende Kunst  
La Filature, Mulhouse

Inscription Anmeldung bielerfotofage.ch

→ 9 Schule für Gestaltung Bern und Biel

**Journée des photographes<sup>(d/f)</sup>  
Tag der FotografInnen<sup>(d/f)</sup>**

Samedi Samstag 29.8.2015, 11.00–17.00

Rencontrez les photographes dans leur exposition.  
Begegnen Sie den FotografInnen in ihren Ausstellungen.

- Alicja Dobrucka, Richard Gilligan 11.00–12.00
- Pierre Montavon, Ulrike Schmitz 12.00–13.00
- Maia Gusberti, Tamara Janes, 13.00–14.00
- Anna Katharina Scheidegger
- David Magnusson, Laurence Borvin, 14.00–15.00
- Sasha Kurnaz
- Yann Haeberlin, Henning Rogge 15.00–16.00
- Sabrina Grünhe, Baptiste Schmitt 16.00–17.00

**Nouvelles approches  
de la pratique éditoriale<sup>(e)</sup>  
Neue Ansätze der  
Publikationspraxis<sup>(e)</sup>**

Samedi Samstag 29.8.2015 20.00–21.00

**Conférence Vortrag**  
Delphine Bedel, photographe, directrice artistique  
Fotografien, Art Director Meta/Books  
Salvatore Vitale, photographe, éditeur en chef  
Fotograf, Chefredakteur Yet magazine

→ 9 Schule für Gestaltung Bern und Biel

Avec le soutien de MIT Unterstützung von



**Activités  
Aktivitäten**

**Vernissage Déclencheur  
Vernissage Selbstauslöser**

Vendredi Freitag 4.9.2015, 16.00–18.00

Des jeunes du semestre de motivation move ont suivi un  
workshop avec Maia Gusberti. Venez découvrir leurs travaux.  
Die Jugendlichen des Motivationssemesters move haben  
einen Workshop mit Maia Gusberti gemacht. Entdecken Sie  
ihre Arbeiten.

→ 3 NMB, Atelier de médiation culturelle  
NMB, Atelier der Kunstvermittlung

**Visite commentée<sup>(d/f)</sup>  
Öffentliche Führung<sup>(d/f)</sup>**

Dimanche Sonntag 6.9.2015, 11.00–12.30

Gratuit avec l'entrée aux expositions  
Gratis mit Festival-Eintritt

→ 1 PhotoforumPasquArt

**Concours Safari Photo<sup>(d/f)</sup>  
Wettbewerb Foto Safari<sup>(d/f)</sup>**

Dimanche Sonntag 6.9.2015, 13.00–14.00

Partez à la chasse aux images dans la ville de Bienne et  
gagnez le Prix Safari. En groupe ou individuel, une  
catégorie enfant et une catégorie adulte. Se munir d'un  
appareil photo par personne ou par groupe. Gratuit  
Erkunden Sie Biel mit Gespür, Flair und Kamera und gewinnen  
Sie den begehrten Foto Safari Preis. Machen Sie mit als Einzel-  
person oder in der Gruppe. Erwachsenen und Kinderkategorie,  
Mitbringen: 1 Fotoapparat pro Person oder Gruppe. Gratis

→ 3 NMB, Atelier de médiation culturelle  
NMB, Atelier der Kunstvermittlung

Remise du prix Preisverleihung  
Dimanche Sonntag 20.9.2015, 17.00

→ 1 PhotoforumPasquArt

**Photographie en action<sup>(d/f)</sup>  
Fotografie in Aktion<sup>(d/f)</sup>**

Samedi Samstag, 12.9.2015, 13.00–17.00

Atelier d'expérimentation et de création photographiques.  
Pour tous. Gratuit avec l'entrée aux expositions  
Kreatives und gestalterisches Experimentieren rund um die  
Fotografie. Für alle. Gratis mit Festival-Eintritt

→ 3 NMB, Atelier de médiation culturelle  
NMB, Atelier der Kunstvermittlung

**Visite commentée<sup>(d/f)</sup>  
Führung<sup>(d/f)</sup>**

Dimanche Sonntag 13.9.2015, 11.00–12.30

Par Hélène Joye-Cagnard, directrice  
Visite exclusive pour les Amis des Journées photographiques  
de Bienne, suivie d'un apéritif.  
Mit Hélène Joye-Cagnard, Direktorin  
Exklusive Führung für die FreundInnen der Bieler Fotofage,  
gefolgt von einem Apéro.

→ 1 PhotoforumPasquArt

**Projection  
Projektion**

Dimanche Sonntag 13.9.2015 10.30, 17.30, 20.30

The Salt of the Earth – Le sel de la terre (Sebastião Salgado)  
Wim Wenders, Juliano Ribeiro Salgado, Brésilien/F/1 2014,  
DCP, 110', Ov/d,f

→ 2 Filmpodium

**Concours photographique EPIM  
Fotowettbewerb IHPE**

Samedi–Dimanche Samstag–Sonntag 12.–13.9.2015, 11.00–18.00

Les 10 meilleures photographies du concours EPIM  
(Expérience photographique internationale des monuments)  
Die 10 besten Fotos des Wettbewerbs der IHPE  
(International heritage photographic experience)  
nike-culture.ch

→ 3 NMB, Bätiment Neuhaus Haus Neuhaus

**Randonnée photographique  
dans le Jura<sup>(d)</sup>  
Fotografieren und Wandern im Jura<sup>(d)</sup>**

Samedi–Dimanche Samstag–Sonntag 19.–20.9.2015 9.15–20.00

Workshop avec Valérie Chételat dans les Franches-Montagnes  
combinant la randonnée avec l'apprentissage ou l'appro-  
fondissement des connaissances photographiques. En collabo-  
ration avec up-bienne-lyss.ch, informations et réservation au  
032 328 31 31.  
Der Workshop mit Valérie Chételat in den Freibergen verbindet  
Wanderungen mit dem Erlernen oder Vertiefen von fotografi-  
schen Kenntnissen. In Zusammenarbeit mit vhs-biel-lyss.ch,  
Informationen und Reservationen unter 032 328 31 31.

Cours Kurs CHF 240.–  
Hébergement Übernachtung CHF 140.–  
(La Ferrière)

**Photographie en action<sup>(d/f)</sup>  
Fotografie in Aktion<sup>(d/f)</sup>**

Samedi Samstag 19.9.2015, 13.00–17.00

Atelier d'expérimentation et de création photographiques.  
Pour tous. Gratuit avec l'entrée aux expositions  
Kreatives und gestalterisches Experimentieren rund um die  
Fotografie. Für alle. Gratis mit Festival-Eintritt

→ 3 NMB, Atelier de médiation culturelle  
NMB, Atelier der Kunstvermittlung

**Visite commentée<sup>(d/f)</sup>  
Öffentliche Führung<sup>(d/f)</sup>**

Samedi Samstag 19.9.2015, 16.00–17.30

Gratuit avec l'entrée aux expositions  
Gratis mit Festival-Eintritt

→ 1 PhotoforumPasquArt

**Remise du Prix Safari Photo  
Preisverleihung Foto Safari**

Dimanche Sonntag 20.9.2015, 17.00

Prix Adulte/Prix Erwachsene Sony Cyber-shot RX100 Mark III  
Prix Enfant/Prix Kinder Fuji Instax Wide 300

→ 1 PhotoforumPasquArt

**Projets spéciaux  
Spezialprojekte**

**Le son guide le regard  
Der Ton leitet den Blick**

Parcours acoustique à travers les expositions. Avec des  
interviews des photographes et des textes rédigés et lus par  
des étudiants de l'Institut littéraire suisse:  
Akustischer Spaziergang durch die Ausstellungen.  
Mit Interviews der FotografInnen und von Studierenden des  
Schweizerischen Literaturinstitutes geschriebenen Texten:

Thomas Flahaut, Gaia Grandin, Marina Skalova,  
Jennifer König, Julia von Lucadou, Andrea Rohner.

**Zürcher  
Fotojahre.**

Jetzt anmelden für den Studiengang Fotografie HF.  
Jeden Monat Infoabend.

F+H Schule für  
Kunst und Design  
www.fhzh.ch

**SIHL MASTERCLASS  
DIE FEINE ART ZU DRÜCKEN.  
L'ART FIN DE L'IMPRESSION.**



**Michael  
Sailstorfer**

Überzeugen Sie sich selbst von unseren neuen  
Fine Art Medien auf [www.sihl-direct.ch](http://www.sihl-direct.ch)  
Découvrez par vous-mêmes nos nouveaux  
papiers Fine Art sur [www.sihl-direct.ch](http://www.sihl-direct.ch)

05 07 – 13 09 2015

CentrePasquArt  
Kunsthaus Centre d'art  
[www.pasquart.ch](http://www.pasquart.ch)

Michael Sailstorfer, Solarkatze, 2008,  
Buchstaben/Katzen/Chien/empatis,  
Courtney/KÖNIG GALERIE

wir unterstützen die fotofage. ihre webagentur im herzen von biel.  
nous soutenons les journées photo. l'agence web au cœur de bienne.

Daquaverde  
[aquaverde.ch](http://aquaverde.ch) | rue du faucon 44 | 2502 biel-bienne | 032 322 99 80 | [aquaverde.ch](http://aquaverde.ch)



Yann Haeberlin  
Sans titre Ohne Titel  
tiré de la série aus der Serie  
«Inventio», 2013

Fine Art Print, Baryt Pearl,  
21 x 26 cm

Edition : 25 ex. +2 E.A. (numérotés et signés)  
Auflage: 25 Ex.+2 E.A.P. (nummeriert und signiert)

Prix/Preis CHF 350.–  
Encadrement inclus/gerahmt CHF 400.–

**Devenez Ami(e) des Journées  
photographiques de Bienne  
Werden Sie FreundIn der Bieler  
Fotofage**

Libre accès aux expositions, invitation personnelle aux  
événements, visite guidée exclusive, rencontre annuelle  
des Amis, excursion photographique, réduction sur les  
«Editions des Journées photographiques de Bienne»  
Freier Eintritt zu den Ausstellungen, Persönliche Einladung  
zu den Veranstaltungen, Exklusive Führung durch die  
Ausstellungen, Jährliches Treffen der FreundInnen, Fotoe-  
kursion, Reduktion auf die «Editionen der Bieler Fotofage»

Membre/Mitglied CHF 60.–  
Etudiant/chômeur, AVS, AI CHF 45.–  
Studentin, Arbeitssuchende, AHV, IV  
Duo/Paare CHF 100.–  
Donateur/Gönner dès ab CHF 300.–

IBAN: CH07 0079 0016 5108 3105 7  
BIC: KBBECH22  
[amis@jough.ch](mailto:amis@jough.ch)

Leisten Sie sich eine eigene Meinung.

**FOTOMUSEUM  
WINTERTHUR**  
[fotomuseum.ch](http://fotomuseum.ch) +41 52 234 10 80

**Fotostiftung Schweiz**  
[fotostiftung.ch](http://fotostiftung.ch) +41 52 234 10 30

30.5.–4.10.2015  
**BEASTLY/TIERISCH**

30.5.–11.10.2015  
**DAS LEBEN EIN SPORT**  
JULES DECAUZAT –  
PIONIER DER FOTOREPORTAGE

[situations.fotomuseum.ch](http://situations.fotomuseum.ch)

**SITUATIONS**  
Zentrum für Fotografie  
Gränzestrasse 44 +45 CH-8400 Winterthur  
Di-So 11-18 Mi 11-20  
Führungen Mi 18.30 und So 11.30  
InfoLine +41 52 234 10 34

arttv.ch  
DAS KULTURFERNSEHEN IM NETZ

**BelleVue**  
Ort für Fotografie

Basel  
[www.bellevue-fotografie.ch](http://www.bellevue-fotografie.ch)

SPÖRRI OPTIK  
BIEL/Bienne | Nidwilerstrasse 70 | Rue du Néku 70  
4302 303 81 23 | [sporrioptik.ch](http://sporrioptik.ch)

**PhotoforumPasquArt  
Prix Photoforum 2015  
SELECTION I AUSWAHL**  
04.12.2015 – 17.01.2016

PhotoforumPasquArt  
Seeverstrasse 77 | Freiburgstr. 20, Loc. 2  
CH-2502 Biel/Bienne  
T +41 32 322 44 82  
[www.photoforumpasquart.ch](http://www.photoforumpasquart.ch)

Einsendeschluss  
Déjàl description  
12.10.2015

VALIANTE

**GraphicArt**

Für die anspruchsvolle  
Fotografie

[www.graphicart.ch](http://www.graphicart.ch)  
Ittigen/Bern, T 031 922 00 22  
Zürich, T 043 980 00 22  
[info@graphicart.ch](mailto:info@graphicart.ch)

Leica Nikon Mamiya/Leica CANON

Schenken  
Sie Emotionen...  
mit unseren Kino-  
Geschenkgutscheinen

cinemat.ag  
Informationen an Ihrer Kinokasse  
[www.cinemat.ch](http://www.cinemat.ch)

**maz**  
www.maz.ch

→ Jetzt anmelden  
**Studiengang Fotografie**  
Infoanlass am 24. September 2015

MZ – Die Schweizer Journalistenschule, Murbacherstr. 3, Luzern, Tel. +41 (0)41 226 23 33, [www.maz.ch](http://www.maz.ch)